I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2830/83

of 7 October 1983

on the supply of various lots of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1600/83 (2), and in particular Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1401/81 of 19 May 1981 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1981 food-aid programme (3), and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1039/82 of 26 April 1982 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1982 food-aid programme (4), and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management (5),

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in Annex I, certain recipient third countries and organizations have requested the supply of the quantity of butteroil set out therein;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid (6), as amended by Regulation (EEC) No 1886/83 (7); whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply butteroil as food aid on the special terms set out in Annex I.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(2) OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 54.
(3) OJ No L 141, 27. 5. 1981, p. 5.
(4) OJ No L 120, 1. 5. 1982, p. 5.
(5) OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.
(6) OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.
(7) OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 October 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX I

Notice of invitation to tender (1)

Description of the lot	A
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	Mali
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	Free at destination Bamako via Abidjan
5. Representative of the recipient	Union laitière de Bamako (ULB), Route Sotuba, boîte postale 20, Bamako, Mali
6. Total quantity	200 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'À LA RÉPUBLIQUE DU MALI'
12. Shipment period	Before 30 November 1983
13. Closing date for the submission of tenders	24 October 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 December 1983
(b) closing date for the submission of tenders	14 November 1983
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	B
1. Programme	1982
Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1039/82
(b) purpose	(EEC) No 1040/82
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2)	—
6. Total quantity	161 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	French
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 30 November 1983
13. Closing date for the submission of tenders	24 October 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 December 1983
(b) closing date for the submission of tenders	14 November 1983
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	C
1. Programme	1982
Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1039/82
(b) purpose	(EEC) No 1040/82
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Tanzania
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2)	—
6. Total quantity	303 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	British
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TANZANIE 2247 / DAR-ES-SALAAM / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 30 November 1983
13. Closing date for the submission of tenders	24 October 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 December 1983
(b) closing date for the submission of tenders	14 November 1983
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	D
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	International Committee of the Red Cross
3. Country of destination	El Salvador
4. Stage and place of delivery	Free at destination Acajutla
5. Representative of the recipient	Delegación del CICR, c/o Cruz Roja Salvadoreña, Centro de Gobierno 17, Calle Ponente y Avenida Henri Dunant, San Salvador
6. Total quantity	200 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Dutch
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	2,5 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and: 'ELS-28 / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / ACAJUTLA'
12. Shipment period	Before 30 November 1983
13. Closing date for the submission of tenders	24 October 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 December 1983
(b) closing date for the submission of tenders	14 November 1983
15. Miscellaneous	(4)

Description of the lot	E	F
1. Programme	1983	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83	
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983	
2. Recipient	International Committee of the Red Cross	
3. Country of destination	Cisjordanie	Gaza
4. Stage and place of delivery	Free at destination Ashdod	
5. Representative of the recipient	ICRC Delegation, Asia House, 4, Weitzmann Street, Tel Aviv, Israel	
6. Total quantity	50 tonnes	50 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter	
8. Intervention agency holding the stocks	French	
9. Specific characteristics	—	
10. Packaging	2,5 kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	'ISR-21 / WB / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION'	'ISR-21 / G /
12. Shipment period	Before 30 November 1983	
13. Closing date for the submission of tenders	24 October 1983	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	Before 15 December 1983	
(b) closing date for the submission of tenders	14 November 1983	
15. Miscellaneous	(3) (4)	

Description of the lot	G
1. Programme	1981 reserve
Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1401/81
(b) purpose	(EEC) No 1402/81
2. Recipient	NGO
3. Country of destination	El Salvador
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2)	—
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Irish
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CATHWELL / 80160 / ACAJUTLA'
12. Shipment period	Before 30 November 1983
13. Closing date for the submission of tenders	24 October 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 December 1983
(b) closing date for the submission of tenders	14 November 1983
15. Miscellaneous	(4) (5)

Description of the lot	H
1. Programme	1982
Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1039/82
(b) purpose	(EEC) No 1040/82
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Syria
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2)	—
6. Total quantity	368 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'SYRIA 2511 / LATTAKIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 15 December 1983
13. Closing date for the submission of tenders	24 October 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 31 December 1983
(b) closing date for the submission of tenders	14 November 1983
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	I
1. Programme	1982
Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1039/82
(b) purpose	(EEC) No 1040/82
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Morocco
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2)	—
6. Total quantity	340 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	French
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'MAROC 2592 / CASABLANCA / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL'
12. Shipment period	Before 15 December 1983
13. Closing date for the submission of tenders	24 October 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 31 December 1983
(b) closing date for the submission of tenders	14 November 1983
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	K
1. Programme	1982
Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1039/82
(b) purpose	(EEC) No 1040/82
2. Recipient	International Committee of the Red Cross
3. Country of destination	Philippines
4. Stage and place of delivery	cif Manila
5. Representative of the recipient (2)	—
6. Total quantity	10 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	2,5 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and: 'PHL-19 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / MANILA'
12. Shipment period	Before 31 October 1983
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4)

Notes:

(1) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.

(2) See the list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.

(3) Shipment to take place in 20-ft containers.

(4) The successful tenderer shall forward to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.

(5) Shipment to take place in 20-ft containers; conditions: shippers — count — load and stowage (cls).

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
B	161	11	Programme alimentaire mondial	Mauritanie	Mauritanie 55P4 / Dakar en transit à Rosso / Action du Programme alimentaire mondial
		150	World Food Programme	Sudan	Sudan 531E / Port Sudan / Action of the World Food Programme